

## ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША БАСШЫЛЫҚ

Modelcast фосфат негізіндегі температураға тұрақты бумалағыш масса, классикалық әдіспен (бірте-бірте жылыту әдісімен) бөлшекті протездарды жасауға арналған. Силиконмен және гельмен қосарлауға болады.

- Массаны алған кезінде сапалы беткейі және жақсы химиялық реакциясы болуы үшін, қолмен 15 секунд және вакуумды былғағышта 60 секунда жуық араластыруды ұсынамыз.
- Ұнтақты сұйықтыққа төгу алдында, ыдыстың құрғақ және таза болуын тексеру.
- Егер силиконмен қосарлау кезінде, модельді қысыммен камера ішіне салсаңыз, онда барлық кезеңді қысыммен жалғастыру.
- Балауыздан жасалған элементтарды арнайы Interwaxit сұйықтығымен майынан айыру қажет және сұйықтықтың кебуін күту қажет.
- Алғашқы 10 минут пешті ашпау, жарылуға қауіптілік бар!

**Жұмысқа арналған нұсқаулықтар:**

- Қашанда ұнтақты сұйықтыққа салу
- Қолмен 15 секунд былғау
- Вакуумда, 60 секунд былғау
- Модельді СИЛИКОНДА немесе ГЕЛЬДА қосарлау
- Қосарланған модельді құю (жуандығы 1 см-дан кем емес)
- Модельді силикон немесе гель бедермесінен 30-40 минуттан соң алып шығару
- Силиконнан жасалған модельдің қатайтқышы: Modelhart спрай
- Гельдан жасалған модельдің қатайтқышы: Modelhart, Ekohart
- Балауызмен модельдау
- Опокаға құю (араластыру арақатынасын қар.)

**Сұйықтықтардың арақатынасы (гель)**

200 г ұнтақ / 30 мл сұйлықтық.....модель

400 г ұнтақ / 60 мл сұйлықтық.....опока

	Expsol	Тазартылған су
Бюгельді протез	Модель: 60 <span> </span> % (18 мл)	Modell: 40 <span> </span> % (12 ml)
Комбинациялы жұмыс	Опока: 60 <span> </span> % (36 мл)	Einbetten: 40 <span> </span> % (24 ml)

	Expsol	Тазартылған су
Бюгельді протез	Модель: 60 <span> </span> % (18 мл)	Modell: 40 <span> </span> % (12 ml)
Комбинациялы жұмыс	Опока: 60 <span> </span> % (36 мл)	Einbetten: 40 <span> </span> % (24 ml)

	Expsol	Тазартылған су
Бюгельді протез	Модель: 60 <span> </span> % (18 мл)	Modell: 40 <span> </span> % (12 ml)
Комбинациялы жұмыс	Опока: 60 <span> </span> % (36 мл)	Einbetten: 40 <span> </span> % (24 ml)

### NAVODILA ZA UPORABO MODELCAST

Modelcast je temperaturno obstojna fosfatna vložna masa za delne proteze primerna za konvencionalno (stopenjsko) metodo segrevanja.
Dubliranje modela je možno tako v silikonu, kot tudi v gelu.

- Za dobro kvaliteto površine in dobro kemijsko reakcijo pri vezavi vložne mase je priporočljivo mešanje vsaj 15 s ročno ter 60 s vakumsko.
- Pred sipanjem praha v tekočino dobro očistite mešalno posodo in jo osušite.
- Če za dubliranje uporabljate silikon, ki ga dajete pod pritisk, morate celoten postopek nadaljevati pod pritiskom.
- Uporabite mešalno posodo, ki jo uporabljate izključno za fosfatno vložno maso, nikakor ne isto kot za mavec.
- Priporočamo uporabo sredstva za razmastitev voščenih delov (Interwaxit) – Interwaxit je potrebno po uporabi dobro osušiti.
- Peč prvih 10 minut ne odpirajte, možnost eksplozije!

**Navodilo za delo:**

- Vedno sipajte prah v tekočino
- Ročno mešanje 15 s
- Vakumsko mešanje 60 s
- Dubliranje modela v SILIKONU ali v GELU
- Izlivanje dublirnega modela(дебелина modela naj bo vsaj 1cm)
- Model odstranite iz silikonskega odtisa ali odtisa iz gela po 30-40 minutah
- Utrditev modela iz silikona: Modelhart spray
- Utrditev modela iz gela: Modelhart, Ekohart
- Modelacija v vosku
- Vlaganje v kiveto (glej mešalno razmerje)

**Mešalno razmerje tekočin (gel)**

200 g prahu / 30 ml tek.....model

400 g prahu / 60 ml tek.....plašč

	Expsol	Dest. voda
Proteza z ulito bazo	Model: 60 <span> </span> % (18 ml)	Model: 40 <span> </span> % (12 ml)
Kombinirano delo	Plašč: 60 <span> </span> % (36 ml)	Plašč: 40 <span> </span> % (24 ml)

	Expsol	Dest. voda
Proteza z ulito bazo	Model: 60 <span> </span> % (18 ml)	Model: 40 <span> </span> % (12 ml)
Kombinirano delo	Plašč: 60 <span> </span> % (36 ml)	Plašč: 40 <span> </span> % (24 ml)

	Expsol	Dest. voda
Proteza z ulito bazo	Model: 60 <span> </span> % (18 ml)	Model: 40 <span> </span> % (12 ml)
Kombinirano delo	Plašč: 60 <span> </span> % (36 ml)	Plašč: 40 <span> </span> % (24 ml)

Modelcast is temperature resistant phosphate investment material used for making partial dentures with metal base for conventional (by step) heating method. It can be duplicated in silicone or in gel.

- For good mixture, good chemical binding and smooth cast the investment should be mixed 15 seconds by hand and 60 seconds by vacuum.
- Before you mix the powder and liquid the mixing bowl has to be clean and dry.
- When you use the silicon for duplicating and you place it under the pressure, you must continue the complete process under pressure.
- Use different mixing bowl for investment material and plaster. Take care that the investment does not come into the contact with plaster.
- We recommend using degreasing agent for wax parts (Interwaxit). It is vital to let Interwaxit dry well after use.
- Keep furnace door closed for 10 minutes after insertion of the mould! Danger of explosion!

**Working Instructions:**

- First pour liquid and then add powder.
- Manual mixing time 15 s
- Vacuum mixing time 60 s
- Duplicate model in silicone or gel.
- Prepare the duplicated model (The base of the model should have a minimum thickness of 1 cm)
- Remove the model from silicon or gel after 30-40 minutes.
- Dip/Spray the SILICONE duplicated model: MODELHART SPRAY
- Dip/Spray the GEL duplicated model: MODELHART, EKOHART
- Do the wax modelation
- Invest into the mould (see the mixing ratio)

**Mixing ratio powder/ liquid (duplication in gel)**

200 g / 30 ml.....model

400 g / 60 ml.....mould

	Expsol	Distilled water
Partial denture	Model: 60 <span> </span> % (18 ml)	Model: 40 <span> </span> % (12 ml)
Combi technique	Mould: 60 <span> </span> % (36 ml)	Mould: 40 <span> </span> % (24 ml)

Сұйықтықтардың арақатынасы (силикон)

200 г ұнтақ / 31 мл сұйықтық модель

400 г ұнтақ / 62мл сұйықтық опока

	Expsol	Тазартылған су
Бюгельді протез	Модель: 65 <span> </span> % (20 мл) <p>Опока: 65<span> </span>% (40 мл)</p>	Модель: 35 <span> </span> % (11 мл) <p>Опока: 35<span> </span>% (22 мл)</p>
Комбинациялы жұмыс	Модель: 75 <span> </span> % (23 мл) <p>Опока: 75<span> </span>% (46 мл)</p>	Модель: 25 <span> </span> % (8 мл) <p>Опока: 25<span> </span>% (16 мл)</p>

Стандартты әдіс:

Температура	Қызу жылдамдығы	Соңғы температураны ұстау уақыты
23 – 270 <span> </span> °C	5 <span> </span> °C/мин	40 мин
270 – 580 <span> </span> °C	7 <span> </span> °C/мин	30 мин
580 – 950 <span> </span> °C	9 <span> </span> °C/мин	60 мин

Пештегі уақыт: минимум 1 сағат (опоктардың саны мен шамасынан тәуелді)
Құю (I-MG, I-MG FH, I-MG EKO, I-MG HE)

Опоканы салқындатқаннан соң (бөлме температурасы) затты бумалағыш массасынан алып шығару. Бөлме температурасында салқындату (ақырындап жылдамдатқыштарсіз).

**Сақтау: Бөлме температурасында**

**Құю температурасы:** 19 °C - 23 °C

**Қорғағыш құралдар:** Бұл заттың құрамында кварц бар. Ұзақ немесе бірнеше рет қолданған жағдайда өкпеге қауіпі. Шанды жұтпасын. FFP3 фильрі бар жартылай бетжапқыш қолданғандарыңыз дұрыс.

**Кепілдік!** Қолдану бойынша жазбаша, ауызша немесе тәжірибелік нұсқаулықтарымыз біздің тәжірибеміз бен тестілеулерден шығады, сондықтан нұсқаулықтарда көрсетілген мәндер тек стандартты ретінде ғана қаралуы мүмкін. Өнім үнемі тексеріледі, сондықтан қазіргі нұсқаулықтарға өзгерістер мен толықтырулар енгізілуі мүмкін.

	Expsol	Dest. voda
Proteza z ulito bazo	Model: 65 <span> </span> % (20 ml) <p>Plašč: 65<span> </span>% (40 ml)</p>	Model: 35 <span> </span> % (11 ml) <p>Plašč: 35<span> </span>% (22 ml)</p>
Kombinirano delo	Model: 75 <span> </span> % (23 ml) <p>Plašč: 75<span> </span>% (46 ml)</p>	Model: 25 <span> </span> % (8 ml) <p>Plašč: 25<span> </span>% (16 ml)</p>

	Expsol	Dest. voda
Proteza z ulito bazo	Model: 65 <span> </span> % (20 ml) <p>Plašč: 65<span> </span>% (40 ml)</p>	Model: 35 <span> </span> % (11 ml) <p>Plašč: 35<span> </span>% (22 ml)</p>
Kombinirano delo	Model: 75 <span> </span> % (23 ml) <p>Plašč: 75<span> </span>% (46 ml)</p>	Model: 25 <span> </span> % (8 ml) <p>Plašč: 25<span> </span>% (16 ml)</p>

	Expsol	Dest. voda
Proteza z ulito bazo	Model: 65 <span> </span> % (20 ml) <p>Plašč: 65<span> </span>% (40 ml)</p>	Model: 35 <span> </span> % (11 ml) <p>Plašč: 35<span> </span>% (22 ml)</p>
Kombinirano delo	Model: 75 <span> </span> % (23 ml) <p>Plašč: 75<span> </span>% (46 ml)</p>	Model: 25 <span> </span> % (8 ml) <p>Plašč: 25<span> </span>% (16 ml)</p>

	Expsol	Dest. voda
Proteza z ulito bazo	Model: 65 <span> </span> % (20 ml) <p>Plašč: 65<span> </span>% (40 ml)</p>	Model: 35 <span> </span> % (11 ml) <p>Plašč: 35<span> </span>% (22 ml)</p>
Kombinirano delo	Model: 75 <span> </span> % (23 ml) <p>Plašč: 75<span> </span>% (46 ml)</p>	Model: 25 <span> </span> % (8 ml) <p>Plašč: 25<span> </span>% (16 ml)</p>

**Конвенционална метода:**

Температура	Hitrost segrevanja	Čas v peči
23 – 270 <span> </span> °C	5 <span> </span> °C/min	40 min
270 – 580 <span> </span> °C	7 <span> </span> °C/min	30 min
580 – 950 <span> </span> °C	9 <span> </span> °C/min	60 min

Čas v peči: minimalno 1 uro (odvisno od velikosti in števila kivet)
Vlivanje (I-MG, I-MG FH, I-MG EKO, I-MG HE )

Po ohladitvi kivetve (sobna temperatura) izkivetirajte objekt iz vložne mase.

Ohlajajte na sobni temperaturi (počasi brez pospeševanja).

**Складишčenje:** Pri sobni temperaturi

**Температура vlaganja:** 19 °C - 23 °C

**Varnostna navodila:** Izdelek vsebuje kvarc. Tveganje za bolezni pljuč pri dolgotrajni ali ponavljajoči se izpostavljenosti pri vdihavanju. Ne vdihavati prahu. Priporočamo uporabo obrazne polmaske s filtrom FFP3.

**Garancija!** Naša pisna, ustrna ali praktična navodila za uporabo temeljijo na naših izkušnjah in testiranjih, zato se lahko smatrajo le kot standardne vrednosti. Proizvod se vseskozi testira, zato so možne spremembe in dopolnitve obstoječih navodil za uporabo.

	Expsol	Dest. voda
Proteza z ulito bazo	Model: 60 <span> </span> % (18 ml)	Model: 40 <span> </span> % (12 ml)
Kombinirano delo	Plašč: 60 <span> </span> % (36 ml)	Plašč: 40 <span> </span> % (24 ml)

	Expsol	Dest. voda
Proteza z ulito bazo	Model: 60 <span> </span> % (18 ml)	Model: 40 <span> </span> % (12 ml)
Kombinirano delo	Plašč: 60 <span> </span> % (36 ml)	Plašč: 40 <span> </span> % (24 ml)

	Expsol	Dest. voda
Proteza z ulito bazo	Model: 60 <span> </span> % (18 ml)	Model: 40 <span> </span> % (12 ml)
Kombinirano delo	Plašč: 60 <span> </span> % (36 ml)	Plašč: 40 <span> </span> % (24 ml)

	Expsol	Distilled water
Partial denture	Model: 65 <span> </span> % (20 ml) <p>Mould: 65<span> </span>% (40 ml)</p>	Model: 35 <span> </span> % (11 ml) <p>Mould: 35<span> </span>% (22 ml)</p>
Combi technique	Model: 75 <span> </span> % (23 ml) <p>Mould: 75<span> </span>% (46 ml)</p>	Model: 25 <span> </span> % (8 ml) <p>Mould: 25<span> </span>% (16 ml)</p>

**Conventional heating method:**

Temperature	Rate of heating	Holding time
23 – 270 <span> </span> °C	5 <span> </span> °C/min	40 min
270 – 580 <span> </span> °C	7 <span> </span> °C/min	30 min
580 – 950 <span> </span> °C	9 <span> </span> °C/min	60 min

Holding time minimum 60 minutes – (depending on size and number of moulds).
Casting (I-MG, I-MG FH, I-MG EKO, I-MG HE )

Let the mould cool down to the room temperature, do not force the cooling.

After cooling to the room temperature take the cast out of the investment

**Storage:** At room temperature

**Investing temperature:** 19 °C - 23 °C

**Safety instructions:** Product contains quartz. Risk of damage to lungs through prolonged or repeated exposure if inhaled. Do not breathe dust. We recommend wearing half facemask with filter FFP3.

**Warranty!** Whether given verbally, in writing or by practical instructions, our recommendations for use are based upon our own experience and trials and can only be considered as standard values. Our products are subject to further development.

# MODELCAST

- SI Navodila za uporabo /  EN Working instructions
- DE Gebruiksaanweisung /  HR Uputa za korištenje
- RU Инструкции по использованию /  MK Препорака за употреба
- CS Návod na zpracování /  ES Instrucciones de uso
- SR Uputstvo za korišćenje /  BS Uputstvo za upotrebu
- KK Пайдалану бойынша нұсқаулық

	Expsol	Тазартылған су
Бюгельді протез	Модель: 65 <span> </span> % (20 мл) <p>Опока: 65<span> </span>% (40 мл)</p>	Модель: 35 <span> </span> % (11 мл) <p>Опока: 35<span> </span>% (22 мл)</p>
Комбинациялы жұмыс	Модель: 75 <span> </span> % (23 мл) <p>Опока: 75<span> </span>% (46 мл)</p>	Модель: 25 <span> </span> % (8 мл) <p>Опока: 25<span> </span>% (16 мл)</p>

	Expsol	Тазартылған су
Бюгельді протез	Модель: 65 <span> </span> % (20 мл) <p>Опока: 65<span> </span>% (40 мл)</p>	Модель: 35 <span> </span> % (11 мл) <p>Опока: 35<span> </span>% (22 мл)</p>
Комбинациялы жұмыс	Модель: 75 <span> </span> % (23 мл) <p>Опока: 75<span> </span>% (46 мл)</p>	Модель: 25 <span> </span> % (8 мл) <p>Опока: 25<span> </span>% (16 мл)</p>

	Expsol	Тазартылған су
Бюгельді протез	Модель: 65 <span> </span> % (20 мл) <p>Опока: 65<span> </span>% (40 мл)</p>	Модель: 35 <span> </span> % (11 мл) <p>Опока: 35<span> </span>% (22 мл)</p>
Комбинациялы жұмыс	Модель: 75 <span> </span> % (23 мл) <p>Опока: 75<span> </span>% (46 мл)</p>	Модель: 25 <span> </span> % (8 мл) <p>Опока: 25<span> </span>% (16 мл)</p>

	Expsol	Тазартылған су
Бюгельді протез	Модель: 65 <span> </span> % (20 мл) <p>Опока: 65<span> </span>% (40 мл)</p>	Модель: 35 <span> </span> % (11 мл) <p>Опока: 35<span> </span>% (22 мл)</p>
Комбинациялы жұмыс	Модель: 75 <span> </span> % (23 мл) <p>Опока: 75<span> </span>% (46 мл)</p>	Модель: 25 <span> </span> % (8 мл) <p>Опока: 25<span> </span>% (16 мл)</p>

	Expsol	Тазартылған су
Бюгельді протез	Модель: 65 <span> </span> % (20 мл) <p>Опока: 65<span> </span>% (40 мл)</p>	Модель: 35 <span> </span> % (11 мл) <p>Опока: 35<span> </span>% (22 мл)</p>
Комбинациялы жұмыс	Модель: 75 <span> </span> % (23 мл) <p>Опока: 75<span> </span>% (46 мл)</p>	Модель: 25 <span> </span> % (8 мл) <p>Опока: 25<span> </span>% (16 мл)</p>

	Expsol	Тазартылған су
Бюгельді протез	Модель: 65 <span> </span> % (20 мл) <p>Опока: 65<span> </span>% (40 мл)</p>	Модель: 35 <span> </span> % (11 мл) <p>Опока: 35<span> </span>% (22 мл)</p>
Комбинациялы жұмыс	Модель: 75 <span> </span> % (23 мл) <p>Опока: 75<span> </span>% (46 мл)</p>	Модель: 25 <span> </span> % (8 мл) <p>Опока: 25<span> </span>% (16 мл)</p>

### ГЕБРАУЧСАНВЕISUNG MODELCAST

Superfein, temperaturbeständige, phosphatgebundene Modelgussseinbettmasse, kann konventionell aufgeheizt werden. Geeignet für Geldublierung oder Silikondublierung.

- Um eine glatte Oberfläche und gute chemische Reaktion zu erreichen, empfehlen wir die Einbettmasse erst mindestens 15 Sekunden per Hand und dann 60 Sekunden unter Vakuum anmischen.
- Vor der Dosierung des Pulvers in die Flüssigkeit den Behälter reinigen und abtrocknen.
- Bei der Silikondublierung unter Vakuum, muss das ganze Verfahren unter Vakuum ausgeführt werden.
- Ein Anmischbehälter nur für phosphatgebundene Einbettmasse benutzen und keine Gipse daran anmischen. Die Einbettmasse darf mit dem Gips nicht in Berührung kommen.
- Wir empfehlen ein Mittel zur Oberflächenentspannung von Wachsmodellationen und Silikonabformdublierungen (Interwaxit) zu verwenden. Interwaxit nach der Verwendung gut abtrocknen.
- Ofentür nach dem Einlegen der Muffel 10 Minuten lang geschlossen halten – Explosionsgefahr!

**Arbeitsanweisungen:**

- Immer das Pulver in die Flüssigkeit dosieren (streuen),
- 15 Sekunden per Hand anmischen,
- 60 Sekunden unter Vakuum anmischen,
- Silikondublierung oder geldublierung,
- Ausgießen des Sekundär-Arbeitsmodells (nicht dünner als 10 mm),
- Dubliermodell nach 30-40 Minuten aus der Silikondubliermasse ausziehen,
- Dubliermodell von Silikon mit MODELHART SPRAY behandeln,
- Dubliermodell von Gel mit MODELHART oder EKOHART behandeln,
- Wachsmodellation,
- Einbetten (siehe Mischverhältnis),

**Mischverhältnis Pulver / Flüssigkeit (Geldublieren)**

200 g / 30 ml .....Modell

400 g / 60 ml .....Einbetten

	Expsol	dest. Wasser
Modellguss	Modell: 60 <span> </span> % (18 ml)	Modell: 40 <span> </span> % (12 ml)
Kombiarbeit	Einbetten: 60 <span> </span> % (36 ml)	Einbetten: 40 <span> </span> % (24 ml)

	Expsol	dest. Wasser
Modellguss	Modell: 60 <span> </span> % (18 ml)	Modell: 40 <span> </span> % (12 ml)
Kombiarbeit	Einbetten: 60 <span> </span> % (36 ml)	Einbetten: 40 <span> </span> % (24 ml)

	Expsol	dest. Wasser
Modellguss	Modell: 60 <span> </span> % (18 ml)	Modell: 40 <span> </span> % (12 ml)
Kombiarbeit	Einbetten: 60 <span> </span> % (36 ml)	Einbetten: 40 <span> </span> % (24 ml)

	Expsol	dest. Wasser
Modellguss	Modell: 60 <span> </span> % (18 ml)	Modell: 40 <span> </span> % (12 ml)
Kombiarbeit	Einbetten: 60 <span> </span> % (36 ml)	Einbetten:

